

## Creativity, productivity and diversity: The case of Hebrew possessive constructions



# Ittamar Erb & Nurit Melnik The Open University of Israel

UniDive 2<sup>nd</sup> General Meeting, University of Naples "L'Orientale", 8-9 February 2024 (WG4)

#### **Overview**

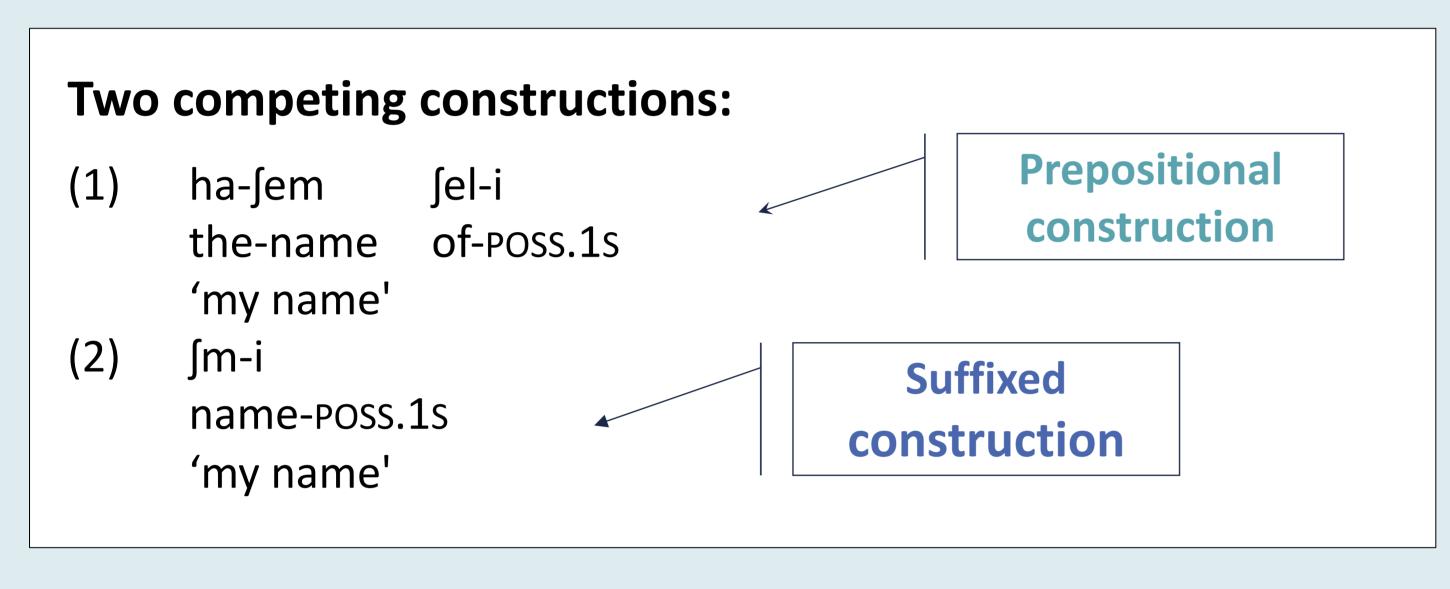
The goal of our project is to develop a model which captures speakers' intuition regarding constructions and their extensibility. To achieve this, we aim to:

- i. characterize constructions with regards to their usage, as attested in linguistic corpora, and
- ii. predict speakers' evaluation of newly coined instantiations of these constructions.

#### **Research questions:**

- ◆ How does the diversity profile of a construction affect its extensibility?
- What determines whether coinages are instances of constructional productivity or creativity?

#### Case study: Hebrew possessive constructions

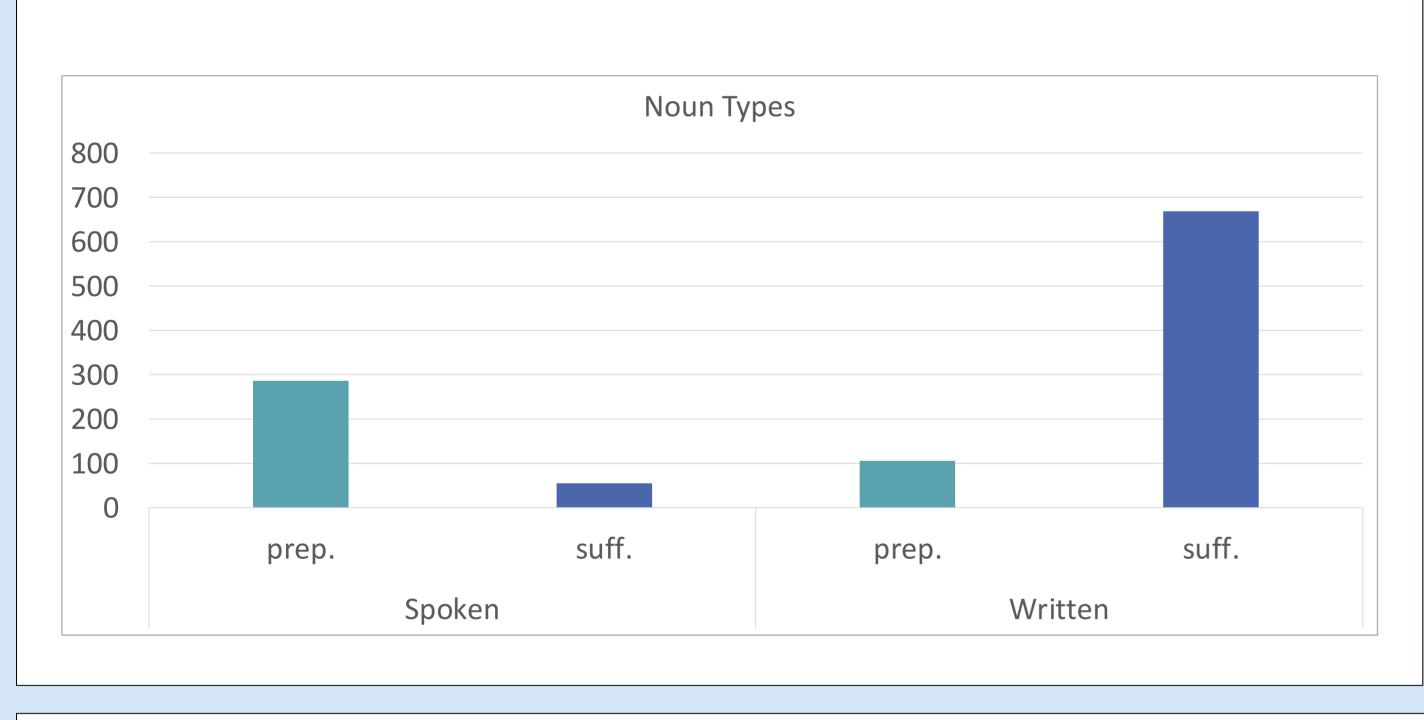


#### Two genres:

- Spoken: The Corpus of Spoken Israeli Hebrew (Izre'el et al., 2002) & The Haifa Corpus of Spoken Hebrew (Maschler et al., 2021)
- ➡ Written: IAHLTwiki, a UD-treebank of Wikipedia entries (Zeldes et al., 2022)

### **Diversity**



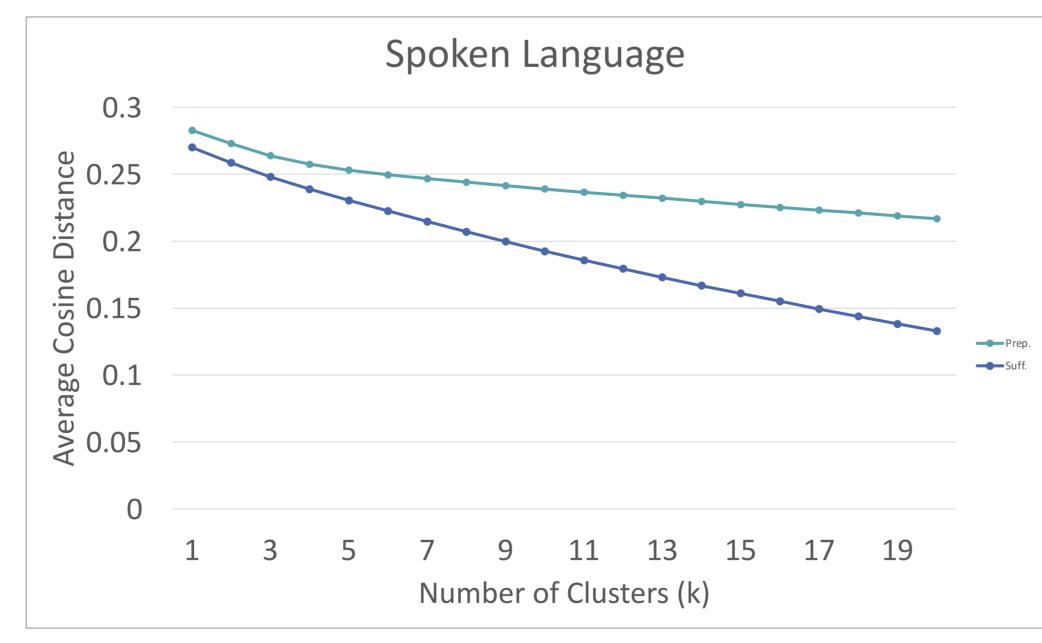


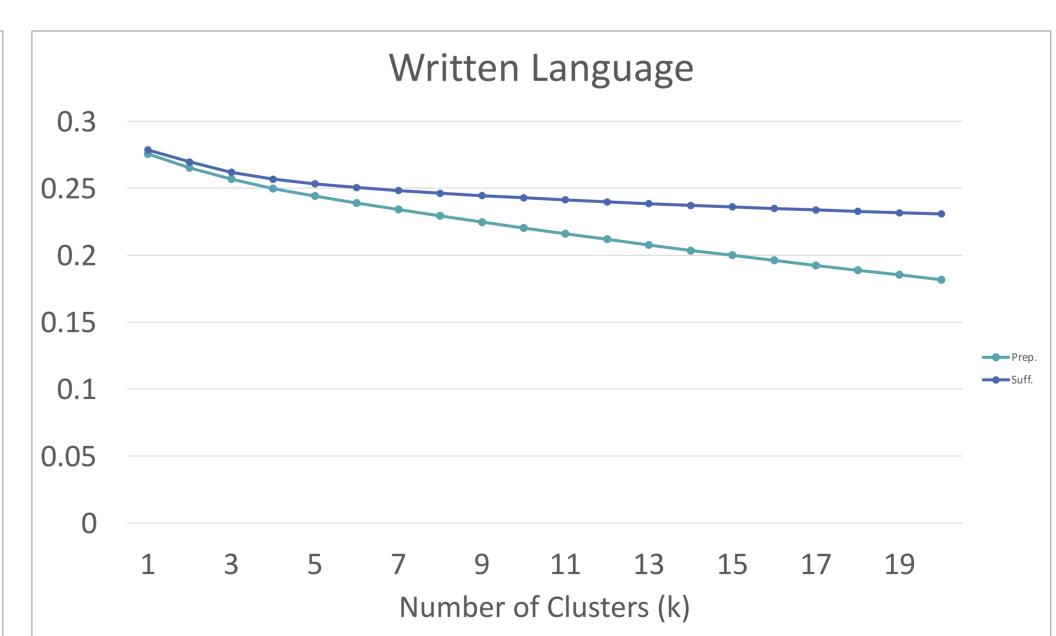
#### Balance: The uniformity of the type – item distribution.

	Spoken		Written	
	prep.	suff.	prep.	suff.
Tokens	653	172	118	2,096
Types	286	55	105	668
Type-token ratio	0.438	0.320	0.890	0.319
#hapax legomena	222	34	92	351
Potential productivity	0.340	0.198	0.780	0.170

Disparity: The degree to which types differ from each other within a category.

We used AlephBERT to represent the semantics of the types and calculated the disparity of each category by running a k-means algorithm 100 times for each k = [1..20] and calculating the **average cosine distance** between each type and the prototype (centroid) of its cluster.





#### **Next steps:**

- We will design & run experiments testing the relative effect of a construction's diversity dimensions on its extensibility.
- Our hypothesis is that the demand for semantic similarity of a coinage to the attested uses will vary across the constructions as a function of their diversity.

#### Selected references

Erb, I. 2022. From synchrony and diachrony and back: the case of Hebrew pronominal possessives.

MA thesis, Tel-Aviv University.

Izre'el, S., B. Hary & G. Rahav. 2002. Designing CoSIH: The corpus of Spoken Israeli Hebrew. *International Journal of Corpus Linguistics* 6(2). 171–197.

Maschler, Y., H. Polak-Yitzhaki, S. Fishman, C. Miller Shapiro, N. Goretsky, G. Aghion & O. Fofliger. 2021. The Haifa Corpus of Spoken Hebrew. https://sites.google.com/humanities.haifa.ac.il/corpus

Haifa Corpus of Spoken Hebrew. https://sites.google.com/humanities.haifa.ac.il/corpus Seker, A., E. Bandel, D. Bareket, I. Brusilovsky, R. G., and R. Tsarfaty. 2022. AlephBERT: Language Model Pretraining and Evaluation from Sub-Word to Sentence Level. In *Proceedings of ACL*.2022

Zeldes, A., N. Howell, N. Ordan & Y. Ben Moshe. 2022. A secondwave of UD Hebrew treebanking and cross-domain parsing. In *Proceedings of EMNLP 2022*.